

Wybrane aspekty językoznawstwa konfrontatywnego - opis przedmiotu

Informacje ogólne	
Nazwa przedmiotu	Wybrane aspekty językoznawstwa konfrontatywnego
Kod przedmiotu	09.1-WH-FGD-WJK
Wydział	Wydział Humanistyczny
Kierunek	Filologia / Filologia germańska
Profil	ogólnoakademicki
Rodzaj studiów	drugiego stopnia z tyt. magistra
Semestr rozpoczęcia	semestr zimowy 2018/2019

Informacje o przedmiocie	
Semestr	1
Liczba punktów ECTS do zdobycia	2
Typ przedmiotu	obowiązkowy
Język nauczania	niemiecki
Sylabus opracował	dr Tadeusz Zuchewicz

Formy zajęć					
Forma zajęć	Liczba godzin w semestrze (stacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (stacjonarne)	Liczba godzin w semestrze (niestacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (niestacjonarne)	Forma zaliczenia
Ćwiczenia	30	2	18	1,2	Zaliczenie na ocenę

Cel przedmiotu

Celem zajęć jest opis i diagnoza różnic oraz podobieństw pomiędzy językiem rodzimym i obcym, będącym przedmiotem uczenia się i nauczania. Taka wiedza ma zasadnicze znaczenie w świadomym uczeniu się i samodzielnym doskonaleniu umiejętności językowych, w konstruowaniu własnych materiałów dydaktycznych, w dydaktyce i translatoryce. Poznanie narzędzi, kryteriów i metod analizy porównawczej jest jedną z kluczowych kompetencji na studiach filologicznych.

Wymagania wstępne

Brak wymagań wstępnych. Zakłada się jednak opanowanie terminologii językoznawczej i znajomość systemów i podsystemów języka, wymaganych na pierwszym etapie studiów.

Zakres tematyczny

- Fonetyka i fonologia kontrastywna: para minimalna, intonacja i akcent zdaniowy.
- Składnia w ujęciu konfrontatywnym: szyk wrzów w zdaniu oznajmującym, w zdaniach współrzędnie i podrzędnie złożonych, miejsce negacji.
- Semantyka konfrontatywna: problem ekwiwalencji znaczeniowej, znaczniki semantyczne, pole i rodzina semantyczna.
- Pragmatyka kontrastywna: wzorce aktów mowy (Sprachhandlungsmuster), zachowania językowe w języku polskim i niemieckim.

Metody kształcenia

Omówienie wybranych zagadnień teoretycznych w formie krótkich prezentacji (PowerPoint, materiały źródłowe); analiza par minimalnych oraz wzorców zachowań językowych; analiza fonetyczna, składniowa, semantyczna i pragmatyczna w obrębie poszczególnych podsystemów języka polskiego i niemieckiego. Praca indywidualne i w grupach.

Efekty uczenia się i metody weryfikacji osiągania efektów uczenia się

Opis efektu	Symbole efektów	Metody weryfikacji	Forma zajęć
Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w naukach humanistycznych oraz o jego specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	KN2_W01	- bieżąca kontrola na zajęciach - zaliczenie - ustne, opisowe, testowe i inne	Ćwiczenia
Umiejętność współpracy oraz inicjowania działalności w grupie roboczej.	KN2_K03	wypowiedź pisemna	Ćwiczenia
Opanowanie języka w mowie i piśmie na poziomie zbliżonym do native speaker (C 2)	KN2_U13	- odpowiedź ustna - zaliczenie - ustne, opisowe, testowe i inne	Ćwiczenia
Wiedza na temat struktury języka niemieckiego: fleksji, słowotwórstwa, składni oraz zmian zachodzących w języku.	KN2_W04	obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	Ćwiczenia

Opis efektu	Symbole efektów	Metody weryfikacji	Forma zajęć
Umiejętność merytorycznej argumentacji i logicznej wypowiedzi w oparciu o zaobserwowane zjawiska językowe.	• KN2_U06	• praca pisemna	• Ćwiczenia
Student zdobywa pogłębione umiejętności posługiwania się pojęciami i paradygmatami badawczymi oraz integrowania wiedzy z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa oraz ich wykorzystywaniem w różnych sytuacjach przyszłej działalności zawodowej.	• KN2_U04	• bieżąca kontrola na zajęciach • odpowiedź ustna • praca kontrolna	• Ćwiczenia

Warunki zaliczenia

Przygotowanie i zaprezentowanie przynajmniej jednej, pozytywnie ocenionej analizy kontrastywnej wybranego zagadnienia, zaliczenie pracy pisemnej w drugiej części semestru oraz aktywny i systematyczny udział w zajęciach.

Literatura podstawowa

Engel, Ulrich et al. (2000): Deutsch-polnische kontrastive Grammatik. Band I-II. Warszawa: PWN.

Helbig, Gerhard (1981): Sprachwissenschaft - Konfrontation - Fremdsprachenunterricht. Berlin: Enzyklopaedie.

Holly, Werner (2001): Einfuehrung in die Pragmalinguistik. Berlin: Langenscheidt.

Hufeisen, Britta / Neuner, gerhard (2000): Angewandte Linguistik fuer den fremdsprachlichen Deutschunterricht. Berlin: Langenscheidt.

Spillmann, Hans Otto (2000): Einfuehrung in die germanistische Pragmalinguistik. Berlin: Langenscheidt.

Literatura uzupełniająca

Kątny, Andrzej (2003): Deutsch-polnische Wechselbeziehungen in Sprache und Kultur. Gdańsk: WUG.

Kątny, Andrzej (1980): Die Modalverben und Modalwoerter im Deutschen und Polnischen. Rzeszów: WSP.

Kotorova, Elizaveta / Zuchewicz, Tadeusz (2015): Initiativer und reaktiver Ratschlag im Deutschen und Polnischen: pragmatische, strukturelle und funktionale Aspekte. W: Lipczuk, Ryszard et al.: Sprache und Meer/mehr. Band 6. Hamburg: verlag Dr. Kovać.

Morciniec, Norbert / Prędoła, Stanisław (1990): Fonetyka kontrastywna języka niemieckiego i polskiego. Wrocław.

Uwagi

Brak

Zmodyfikowane przez dr hab. Cezary Lipiński, prof. UZ (ostatnia modyfikacja: 07-09-2018 18:56)

Wygenerowano automatycznie z systemu SylabUZ